

常年期第十九主日
讀經一：智慧篇 (Wis) 18:6-9 你怎樣懲罰了仇敵，你也怎樣光榮了我們。 我們的祖先，曾預先得知那一夜的事，而且，由於確實知道自己所相信的誓言，是多麼可靠，因此都心安神樂。所以，你的子民所期待的，就是義人的救援，及仇人的滅亡。你怎樣懲罰了仇敵，也怎樣光榮了我們，為召叫我們歸向你。善人的聖潔子孫，都曾在暗中獻祭，同心合意訂立了神聖的盟約，為使聖徒同甘共苦，並同唱了列祖的讚美歌。
答唱詠 詠 (Ps) 33:1,12, 18-19, 20,22 【答】：上主選為自己產業的百姓，真是有福！ 領：義人，你們應向上主踴躍歡呼，因為正直的人，理應讚美上主。尊上主為自己天主的民族，真是有福！上主選為自己產業的百姓，真是有福！【答】 領：請看，上主的眼睛，常關注敬畏他的人；他的雙目，常眷顧靠他仁慈的人，為使他們的性命，脫免死亡；使他們在飢饉時，生活如常。【答】 領：我們的靈魂，請仰望上主；他是我們的保障和扶助。上主，求你向我們廣施慈愛，有如我們對你的期待。 【答】
讀經二：希伯來人書 (Heb) 11:1-2, 8-19 他期待著那城，此城的工程師和建築者是天主。 弟兄姊妹們：信德是所希望之事的擔保，是未見之事的確證。先人們因這信德，都曾得到褒揚。因著信德，亞巴郎一蒙召選，就聽命前往他將要承受為產業的地方。他出發時，還不知道要到那裡。因著信德，他作客他鄉，旅居在所應許的地域，與有同樣恩許的承繼人：依撒格和雅各伯，寄居在帳幕內，期待著那有堅固基礎的城；這城的工程師和建築者，就是天主。因著信德，連石女撒辣，雖然過了適當年齡，也獲得懷孕生子的能力，因為她相信，那應許者是信實的。因此，由一個人，且由一個已屆暮年的人，生育子孫，有如天上的星辰那麼多，又如海邊的沙粒，不可勝數。這些人，還未獲得所恩許的，就懷著信德死去。他們雖只由遠處觀望，便表示歡迎，並明認自己在世上，只是外方人和旅客。的確，說這話的人，是表示自己正在尋找一個家鄉。如果他們仍懷念所離開的家鄉，他們還有回鄉的機會；但是，事實上，他們現在所渴望的，是一個更美麗的家鄉，即天上的家鄉。因此，天主自稱是他們的天主，又不以他們為恥，因為，天主已給他們預備了一座城。因著信德，亞巴郎在受試探時，獻上了依撒格。亞巴郎就是那承受了恩許的人，但他卻獻上了自己的獨生子。原來天主曾向亞巴郎說過：「只有由依撒格所生的，才稱為你的後裔。」亞巴郎深信：天主有使人從死者中復活的能力，因此，他又得回了依撒格，以作預像。
福音：聖路加福音 (Lk) 12:35-40 你們也應當準備。 那時候，耶穌對門徒說：「你們要束上腰，點著燈；應當如同僕人，等候自己的主人，由婚宴回來，為的是主人來到，一敲門，就立刻給他開門。主人來到時，所遇見醒寤著的那些僕人，是有福的。我實在告訴你們：主人要束上腰，請他們入席，自己親自伺候他們。主人二更來也罷，三更來也罷，他所遇見醒寤著的僕人，是有福的。」「你們應該明白這一點：如果家主知道盜賊何時要來，【他必要醒寤，】決不容許自己的房屋被挖穿。你們也應當準備，因為在你們料想不到的時辰，人子就來了。」
教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 https://www.vaticannews.va/en.html

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



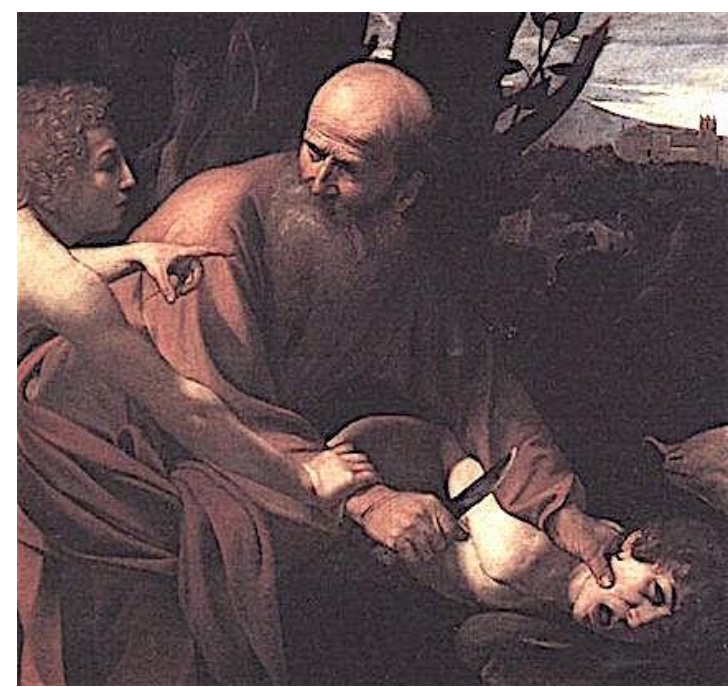
天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

常年期第十九主日 2022 年 8 月 07 日

August 7th 2022 – 19th Sunday of Ordinary Time C



Caravaggio
The Sacrifice of Isaac, 1598 detail

By faith Abraham, when put to the test, was ready to offer his only son.
(Heb 11:17)

因著信德，亞巴郎在受試探時，獻上了自己的獨生子。
(希 11:17)

彌撒時間：	星期六	下午 6:00	亞洲中心 (國語);
	星期日	早上 10:00	亞洲中心 (粵/英);
		早上 11:00	聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
	星期日	早上 11:30	St Dominic’s Church, Flemington (國語);
敬禮/聖事：	耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)： 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心		
	九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心		
	明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 3:00-4:00 亞洲中心		

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328

王金福神父： 主內的兄弟姊妹們，主日平安！

耶穌曾經告訴祂的門徒：“誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架來跟隨我。”（瑪 16:24）還說：“誰不背起自己的十字架跟隨我，不配是我的。”（瑪 10:38）因此在生活中那怕再苦再累，我們都說：這就是主給的十字架，所以我們需要背起它來。但那些苦痛真的是主給我們的十字架嗎？難道跟隨耶穌就必須受苦受難，安心承受甚至自找苦吃麼？或者難道熱愛生命、享受生活就是罪過嗎？當然不是。看看福音中的耶穌，祂也結交朋友、參加聚餐、走近大自然；不只是承行天主的旨意宣講天國的來臨，更不斷地救助病患、驅除魔鬼、為他人解除痛苦。所以耶穌並沒有要求我們每個人都生活在痛苦的十字架當中。當然這可能要取決於該如何理解「十字架」。

信仰告訴我們，十字架是愛的標誌，因為耶穌基督為了愛人，才接受了十字架的酷刑。換句話說：十字架就是愛。那如果十字架本身就是愛，我們是否該天天背著自己的十字架來跟隨耶穌呢？如果十字架是自己生活中很難戒除的壞毛病，甚至是罪過，我們又該如何面對呢？有時候我們所謂的十字架難道不是自己的罪惡所帶來的後果嗎？聖保錄宗徒曾三次向天主祈禱免去他身上的刺（格後 12:8），這刺是否也算是聖保祿的十字架呢？在我們的人際關係中，有些人雖然可能很煩人，但因為工作或生活的需要，還是要去面對，或者他們本身就是自己的家人，這也可能成為我們的十字架，但怎樣才能棄絕自己呢？

其實在我們每個人的生活中，十字架隨處可見，比如在家庭、婚姻、工作中的爭執，亦或是財務管理、夢想規劃、子女教育中的選擇，甚至是靈修生活中的枯燥、「無趣」的祈禱、對天主的失信或自信的缺乏，這些都可能是我們生命中的挑戰，當然也是我們不得不背負的十字架。

耶穌要求我們棄絕自己，背著十字架，其實就是要求我們積極地面對生活，正視生活中的苦與樂。只有正視生活，才能超越它。耶穌曾透過十字架的愛完成了祂的救贖使命，祂也要求我們透過自己的十字架完成自己的使命，即生活、成長、見證。所以十字架不是不能享受生活，也不一定全是疾病苦難，更不是「自找苦吃」，它可能就是我們平凡的生活。所以祝願我們每一個人都能善待每一天，擁抱平凡的十字架，喜樂地跟隨耶穌。



8/8 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時45分 8:30pm to 9:45pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 分享主題:「傳教士的喜樂與挑戰」 香港正在力抗新冠病毒之際，現在卻由非洲傳來了 30 宗瘧疾個案。其實，早在多年前，香港天主教會已經有派遣傳教士往非洲及其他地方負起任傳教士的事工。究竟，香港派遣出去的傳教士，他們又如何裝備自己，去過什麼地方，擔任了什麼事工，又經歷過什麼困難及挑戰，獲得什麼喜樂呢？ 我們會先在家觀看「愛常傳」系列的短片之「喜樂的傳教士:疫情下的挑戰-凌君慧」然後，再在聚會時作分享。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890，Paul 0432 927151，或 Joseph 0403 589375。
9/8 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
13/8 (星期六 Sat)	下午四時	團體每月敬禮永援之母及為已亡親友祈禱。(亞洲中心) At Asiana Centre : Novena devotion to Our Lady of Perpetual Help and monthly prayer for our deceased relatives and friends.
14/8 (星期日 Sun)	下午二時三十分至四時	小磐石「宗徒大事錄」課程畢業典禮 恭喜所有參與今次小磐石課程的學員！請大家繼續為我們渴求聖言而祈禱。 期望下一次課程有更多弟兄姊妹參加。

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for small businesses: We pray for small and medium sized businesses; in the midst of economic and social crisis, may they find ways to continue operating, and serving their communities.
為中小型企業祈禱: 中小型企業遭受了嚴重的經濟和社會危機，祈願它們能獲得持續經營的必要資源，繼續為其所在的社會提供服務。

Pray for all who have died: that they may share in the fullness of eternal life to which the Bread of Life introduced them.
請為所有去世的人祈禱，願耶穌生命食糧使他們永享豐盛的永生。

Pray for renewal of our minds and hearts: that, like Mary, we may take to heart the word that God speaks to us and strive to put it into practice in our lives more fully.
請為更新我們心靈祈禱: 願我們效法聖母，將天主對我們說的話放在心上和努力地在我們的生活中付諸實踐。

